



Comitê de Estatística  
19.ª reunião  
13 abril 2021  
Londres, Reino Unido

**Conceitos dos dados e variáveis utilizados  
nas estatísticas da Organização**

**Antecedentes**

1. Este documento atualiza o documento [SC-59/15](#), que contém definições básicas de todos os conceitos dos dados e variáveis utilizados nas estatísticas da Organização. Serve para esclarecer certos problemas de compreensão que algumas pessoas podem encontrar ao interpretar os dados e conceitos básicos das séries estatísticas da OIC.
2. Além disso, nos últimos anos a Organização tem recebido solicitações periódicas no sentido de esclarecer a metodologia que ela usa para derivar alguns dados publicados em seus documentos estatísticos, que podem diferir dos dados procedentes de outras fontes.

**Ação**

Solicita-se ao Comitê de Estatística que analise as informações deste documento antes de fazer sua recomendação ao Conselho.

## **CONCEITOS DOS DADOS E VARIÁVEIS UTILIZADOS NAS ESTATÍSTICAS DA ORGANIZAÇÃO**

### **I. Comércio**

**Certificado de Origem:** Um certificado emitido pela agência certificadora em um país Membro da OIC para cobrir uma exportação de café. O certificado declara o país de origem do café e fornece informações exigidas pelas regras pertinentes, como, por exemplo, país de destino, volume do café exportado, tipo do café, etc. Quanto viável, informações voluntárias, tais como o valor do embarque de café, também podem ser fornecidas pelos países.

**Exportações:** Volume de café que deixa o território aduaneiro de um país ou união aduaneira. Normalmente se trata do peso líquido.

**Porto livre:** Um porto no qual as mercadorias em trânsito não pagam direitos alfandegários.

**Importações:** Volume de café que entra no território aduaneiro de um país ou união aduaneira. Normalmente se trata do peso líquido.

**Modo de transporte:** Tipo de embalagem usada para conter e/ou proteger o café durante o transporte. A embalagem típica inclui: sacas, granel, contêineres, sacas em contêineres ou granel em contêineres.

**Importações líquidas:** Importações menos exportações ou reexportações.

**Padrões de qualidade para Exportação de Café:** Padrões visados pela OIC e adotados na [Resolução 420](#), que prescreve o número máximo de defeitos e o teor de umidade para o café exportado.

**Reexportações:** Volume do café que deixa o território aduaneiro de um país ou união aduaneira que é importador líquido de café. As reexportações normalmente consistem em café processado (torrado/solúvel), mas podem incluir café verde.

**Característica especial:** Considera-se que o café possui uma característica especial quando é coberto por um programa de certificação/verificação que é implementado internacionalmente ou por empresas específicas ou pode ser classificado como café especial/gourmet.

**Valor unitário das exportações/importações/reexportações:** Valor comercial total (CIF ou FOB) dividido pelo volume total, expresso em centavos de dólar dos EUA por libra-peso do equivalente em café verde.

**Valor das exportações/reexportações:** Valor FOB do café que deixa o território aduaneiro de um país ou união aduaneira.

**Valor das importações:** O valor CIF do café que entra no território aduaneiro de um país ou união aduaneira.

## II. Oferta e demanda

**Área sob café:** Área total plantada com cafeeiros em produção e em formação, em hectares.

**Estoques certificados:** Volume dos estoques de café Arábica ou Robusta classificados por classificadores aprovados pelas bolsas seguindo as especificações do contrato de futuros apropriado (isto é, “o Contrato C de Futuros do Café” para o Arábica e “o Contrato de Futuros do Café Robusta” para o Robusta) e armazenados em armazéns aprovados pelas bolsas. A bolsa para os contratos de futuros do café é a Intercontinental Exchange, que também mantém e publica os dados pertinentes.

**Distribuição percentual da safra:** A proporção do volume total do café produzido/colhido em cada trimestre do ano-safra.

**Desaparecimento:** Consumo aparente, medido pela soma das importações líquidas à mudança dos estoques visíveis. Quando dados oficiais sobre estoques não estão disponíveis ou não podem ser estimados, desaparecimento diz respeito simplesmente às importações líquidas.

**Consumo interno:** A quantidade do café que se usa ou se vende no setor cafeeiro interno dos países produtores de café, não sendo exportada.

**Fluxograma:** Um balanço que consiste nas estimativas anuais iniciais dos estoques, produção, consumo e comércio de café nos países produtores.

**Estoques iniciais brutos:** Volume existente do café mantido nos países produtores no início do ano estatístico/ano-safra, transportado do ano anterior. Trata-se de estimativas fornecidas pelos países ou, então, do cálculo dos resíduos no final do ano estatístico/ano-safra anterior transportados como estoques iniciais.

**Estoques nos países importadores (Inventories):** Volume do café verde mantido pelos importadores e torrefadores.

**Consumo per capita:** É a medida do consumo total de café dentro de um país/uma região, dividido pela população total do país/da região.

**Produção:** O volume do café que é colhido e vendido no mercado, bem como o volume que é consumido ou usado pelos produtores.

**Torrefações:** Referem-se ao peso líquido do café verde que foi torrado em um país.

**Consumo mundial:** A quantidade total do café usado no setor cafeeiro (ou vendido ao setor) dentro de um dado período estatístico, normalmente um ano cafeeiro. É o total do consumo interno nos países produtores, mais o desaparecimento nos países importadores líquidos.

### III. Referência/Tipologia

**Saca:** Medida-padrão de peso usada pela OIC, equivalente a 60 kg ou 132,28 libras-peso de café.

**Ano cafeeiro:** Um período de doze meses, de 1.º de outubro a 30 de setembro, que é usado como base para a comunicação de estatísticas de produção e consumo pela OIC.

**Fatores de conversão:** Coeficientes usados pela OIC para converter os pesos de diferentes formas de café no equivalente em café verde (ECV) para fins de padronização no registro, agregação e análise de dados relativos ao café.

A OIC usa os seguintes fatores de conversão para converter diferentes formas de café no ECV:

- *Café em cereja seca*: multiplicar o peso líquido do café em cereja seca por 0,5.
- *Café em pergaminho*: multiplicar o peso líquido do café em pergaminho por 0,8.
- *Café verde descafeinado*: multiplicar o peso líquido por 1,05.
- *Café torrado*: multiplicar o peso líquido do café torrado por 1,19.
- *Café solúvel*: multiplicar o peso líquido do café solúvel por 2,6.
- *Café líquido e outros preparados solúveis*: multiplicar o peso líquido das partículas sólidas de café contidas no café líquido por 2,6.

**Ano-safra:** Um período de doze meses com início no primeiro dia do mês em que a safra de café começa. Os países exportadores são agrupados pela OIC de acordo com a data em que seu ano-safra começa. Os anos-safra atualmente usados pela Organização começam em 1.º de abril, 1.º de julho e 1.º de outubro.

**País exportador:** Um país que é exportador líquido do café por ele produzido em quantidades comercialmente significativas é classificado como país exportador pela OIC.

**Forma de café:** Refere-se ao nível de processamento. As formas de café incluem café em cereja seca, em pergaminho, verde, torrado, moído, descafeinado, líquido e solúvel.

- *Café em cereja seca* significa o fruto seco do cafeeiro.
- *Café em pergaminho* significa o grão de café verde envolvido pela película de pergaminho.
- *Café verde* significa todo café na forma de grão cru, não torrado (isto é, do qual a película prateada foi removida) antes da torrefação.
- *Café torrado* significa café verde torrado em qualquer grau e inclui o café moído.
- *Café líquido* significa as partículas sólidas, solúveis em água, derivadas do café torrado e postas em forma líquida.
- *Café solúvel* significa as partículas sólidas secas, solúveis em água, derivadas do café torrado.
- *Café descafeinado* significa o café verde, torrado ou solúvel do qual a cafeína foi extraída.

**Equivalente em café verde (ECV):** Refere-se à quantia equivalente de café em sua forma verde, que se deriva multiplicando o peso das diversas formas de café pelos fatores de conversão apropriados.

**Processamento/Processamento primário de café verde:** O café é processado para separar o grão verde da cereja de café. Isso normalmente é feito por via úmida ou por via seca, produzindo, respectivamente, cafés lavados e cafés naturais.

**Grupo de café:** Refere-se à classificação da OIC para agrupar tipos de café com características distintas produzidos por países que são exportadores líquidos. Os seguintes grupos foram estabelecidos pela OIC: Arábicas Suaves Colombianos, Outros Arábicas Suaves, Arábicas Naturais Brasileiros e Robustas.

Entre os grupos dos Arábicas, os Arábicas Suaves são processados por via úmida, enquanto os Naturais Brasileiros são processados por via seca. Os países incluídos no grupo Suaves Colombianos são a Colômbia, o Quênia e a Tanzânia. Os Arábicas Suaves produzidos em todos os outros países são classificados como Outros Suaves.

**Sistema Harmonizado (SH):** Trata-se de um sistema de classificação desenvolvido pela Organização Mundial das Alfândegas, que identifica mais de 5.000 grupos de mercadorias através de códigos de seis algarismos para, usando um método padronizado, classificar mercadorias comercializadas. O SH permite aos países participantes acrescentar códigos customizados que ultrapassam o nível dos seis algarismos.

A OIC mantém dados de comércio cobertos pelos seguintes códigos do SH:

- 0901.11: Café, não torrado, não descafeinado.
- 0901.12: Café, não torrado, descafeinado.
- 0901.21: Café torrado, não descafeinado.
- 0901.22: Café torrado, descafeinado.
- 2101.11: Extratos, essências e concentrados de café.
- 2101.12: Preparados à base de extratos, essências ou concentrados de café, ou à base de café.

**País importador:** Um importador líquido de café. Países que produzem café e são importadores líquidos são classificados como países importadores pela OIC.

**Método de processamento:** Refere-se às técnicas usadas no processamento primário ou secundário de café. O processamento pode-se fazer por via úmida ou por via seca, no caso do café verde; e através de liofilização, pulverização, extratos ou preparados, no caso do café solúvel.

- *Café processado por via seca* é café que passou por secagem mantendo a cereja inteira.

- *Café processado por via úmida* é café verde cuja cereja foi despolpada e separada antes de passar por secagem.
- *Pulverização e liofilização* são métodos de desidratação de extratos líquidos de café para preparar café instantâneo.
- *Preparados solúveis* referem-se a misturas de café instantâneo, tais como café 3 em 1.
- *Extratos solúveis* referem-se a bebidas instantâneas de café.

**Café orgânico:** Café cultivado como parte de um sistema de manejo da produção agrícola que inclui compostagem de materiais orgânicos, cobertura morta, regulação da sombra e controle biológico de pragas. O cultivo exclui o uso de agroquímicos. Para ser comercializado como orgânico, o produto precisa ser certificado como tal por um terceiro. O café orgânico certificado segue os padrões especificados na norma ISO 17065:2012.

**Café processado:** Café que foi processado além do nível primário, isto é, café torrado ou solúvel.

**Tipo de café:** Refere-se às espécies de café. Os dois tipos principais de café comercializados internacionalmente são o Arábica e o Robusta. Outros tipos incluem os cafés Excelsa e Libérica, que também são produzidos comercialmente, mas em quantidades muito menores.

#### **IV. Preços**

**Preços diários:** Preços baseados em pronto embarque, isto é, embarque dentro de 30 dias de calendário a partir da data do contrato. Esses preços representam diversos cafés que se comercializam diariamente em mercados físicos selecionados. O [Regulamento de Estatística: Preços Indicativos](#) detalha como esses preços são coletados, os cafés a que eles se referem e os mercados em que se faz sua coleta.

**Preços indicativos dos grupos:** Representam o preço indicativo dos cafés dentro de um grupo de café em diferentes mercados. O [Regulamento de Estatística: Preços Indicativos](#) mostra os cafés que cada grupo inclui e a participação percentual de cada grupo no mercado.

**Preço indicativo composto da OIC:** É o preço calculado com base na participação de mercado das exportações de cada grupo de café, que se pondera segundo o disposto no Anexo I do documento [ICC 105-17](#). (As ponderações são revisadas a cada dois anos).

**Preços pagos aos produtores:** Representam o preço médio nacional pago ao produtor a nível de porteira de fazenda ou a outro interessado que participa da cadeia de valor no país; ou o preço mínimo garantido ao produtor pelo Governo. As metodologias variam de país para país que comunica o preço.

**Preço no varejo:** O preço de mercado pago pelo consumidor final ao ponto de escoamento comercial.

**Preço no atacado:** O preço de mercado pago pelo consumidor intermediário ao distribuidor comercial.

## V. Processo/Método/Metadados

**Desdobramento Arábica/Robusta:** A participação percentual dos cafés Arábica e Robusta produzidos por um país.

**Média da 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> posições nas bolsas de futuros:** A média dos preços de futuros da 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> posições nas bolsas de Londres (Robustas) e Nova Iorque (Arábicas).

**Estimativas das importações/exportações/reexportações:** Na ausência de dados de fontes oficiais ou alternativas (por exemplo, FAO, UN Comtrade e periódicos do comércio), a OIC estima o volume e o valor do comércio cafeeiro fundamentando-se em médias históricas recentes e informações atuais do mercado. As estimativas são substituídas por dados reais à medida que eles se tornam disponíveis. Quando não há dados referentes a um país, a OIC usa estatísticas-espelho – isto é, volumes e valores de comércio reportados por países parceiros – para preencher as lacunas.

**Taxa de câmbio:** O valor de câmbio utilizado para converter moedas nacionais em dólares dos Estados Unidos. As taxas de câmbio diárias que se utilizam para calcular os preços indicativos são as do Financial Times. As taxas de câmbio mensais utilizadas para converter valores comerciais e outros dados de preços são as do FMI.



**Informação sobre café processado (razão por tipo):** Para países que produzem e exportam tanto café Arábica quanto Robusta, os dados referentes ao café torrado e solúvel são convertidos em ECV e classificados como Arábica e Robusta na razão de 50/50.

**Valor das exportações/importações de todas as mercadorias:** Dados sobre mercadorias são publicados pelo FMI, a UNCTAD e a OMC.

## LISTA DE ABREVIATURAS

CIF	Custo, seguro e frete
FAO	Organização das Nações Unidas para a Agricultura e a Alimentação
FOB	Livre a bordo
ECV	Equivalente em café verde
IPC	Índice de preços ao consumidor
ISO	Organização Internacional de Normalização
MFI	Fundo Monetário Internacional
OIC	Organização Internacional do Café
OMC	Organização Mundial do Comércio
SH	Sistema Harmonizado de Designação e Codificação de Mercadorias
UN Comtrade	Banco de Dados sobre Comércio Internacional de Mercadorias das Nações Unidas
UNCTAD	Conferência das Nações Unidas sobre Comércio e Desenvolvimento